

SCHAEFFLERZhoda materiálu, ochrana životného prostredia,
bezpečnosť pri práci**Zakázané látky a látky podliehajúce
povinnej deklarácii****S 132030-1**Suroviny, výrobky, konštrukčné diely, obchodný tovar,
nakupované diely, úpravy materiálov, chemikálie, obalyICS 13.020; 13.100; 21.100; 55.040; 75.100; 77.080; 77.120; 77.140; 83.060; 83.080;
83.080.20**2014-08-14**

Deskriptory: bezpečnosť pri práci, ochrana životného prostredia, látka, obsahová látka, zákaz látky, zakázaná látka, obmedzenie látky, negatívny zoznam, nebezpečná látka, recyklácia materiálu, zhoda produktu, zhoda materiálu, surovina, výrobok, diel, komponent, obchodný tovar, úpravy materiálu, chemikálie, obaly, bezpečnosť práce, deklarácia, deklarácia materiálu, čistá látka, zmes, príprava, pomocná látka, prevádzková látka, výrobná chemikália, konformita (zhoda)

Material Compliance, environmental protection, occupational health; Prohibited and declarable substances; Raw materials, products, components, branded items, purchased parts, mixtures of substances, chemicals, packaging

Descriptors: Occupational health, environmental protection, substance, ingredients, prohibited substance, restricted substance, negative list, dangerous substance, material recycling, product compliance, material compliance, raw material, product, part, component, branded item, mixture of substance, chemical, packaging, work safety, declaration, material declaration, pure substance, mixture, preparation, auxiliary substance, process substance, production chemical, compliance

Úroveň utajenia: Pre všeobecné použitie

Predchádzajúce vydania

S 132030-1: 2006-10-27, 2010-07-12, 2011-12-19

S 132030-2: 2005-08-05

S 132030-3: 2006-10-27

N 030410-1: 2001-02-01, 2001-05-01, 2002-06-01

N 030410-8: 2001-02-01

N 030410-20: 2001-02-01, 2001-05-01, 2003-11-06

08130041: 2000-10-17

Zmeny

Oproti vydaniu 2011-12-19 boli vykonané nasledovné zmeny:
Štandard kompletne prepracovaný.

Pokračovanie strana 2 až 16

Vypracoval: pani. Weinbeer, S. ST/HZA-EMCV p. Lochner, D. ST/HZA-EWRB2		Kontroloval: p. Herrmann, J. ST/HZA-EMCV p. Dr. Meiers, J. AGOBHL-P02C p. Dr. Kurzbeck, St. ST/HZA-EMK Dr. Hosenfeldt, T. ST/HZA-S p. Häring, W. ST/HZA-EMWL p. Böddeker, M. ST/HZA-EMS p. Karbacher, R. ST/SWE-EMS p. Richter, M. ST/HZA-EMP p. Dr. Demuth, A. ST/SWE-EMC				Schválil: p. Hofmann, L. ST/HZA-EM			
Fascikel Register	01 9	01E 0	01S	01T	03 2	08 2	158 0		

© Schaeffler Technologies GmbH & Co. KG, 2014

Tento dokument je dôverný. Tento dokument je obchodným tajomstvom. Zákazníkovi je poskytnutý dôverne a je chránený akýmkoľvek použiteľným právom. Je zakázané rozmnožovanie a ďalšie využitie tohto dokumentu, ako aj neautorizované oznamovanie jeho obsahu iným. Protiprávne konanie zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva, najmä v prípade udelenia patentu, zápisu úžitkového vzoru alebo zápisu dizajnu, sú vyhradené.

1 Oblasť použitia

Tento štandard upravuje požiadavky ohľadne zakázaných látok a látok podliehajúcich povinnej deklarácii a obmedzených látok v celom reťazci dodávok pre všetky nakupované produkty (chemikálie, zmesi, výrobky, obaly a suroviny), ktoré sa dodávajú do Schaeffler so všetkými podnikmi a značkami.

Výnimku z tohto štandardu tvoria laboratórne chemikálie a ostatné produkty nepriamo súvisiace s predajnými produktmi Schaeffler alebo ich prepravou, skladovaním, výrobou alebo vývojom (napr. čistiace prostriedky budov, kancelársky materiál).

Rešpektovanie tohto štandardu nezavaruje dodávateľa zodpovednosti za dodržiavanie platných zákonov a predpisov nad rámec toho.

2 Pojmy a skratky

Nakupovaný produkt: Akýkoľvek nákup spadajúci do oblasti platnosti tohto štandardu; chemikálie, zmesi, výrobky, obaly a suroviny.

Látka: Chemický prvok alebo chemická zlúčenina; obsahová látka; substancia.

Zmes: Chemický produkt, pozostávajúci z dvoch alebo viacej látok (napr. mazacie látky, protikorózne ochranné prostriedky, galvanické chemikálie, čistiace prostriedky).

Výrobok (Určenie pojmu podľa REACH, Nariadenia (ES) č. 1907/2006, článok 3): Predmet, ktorý dostane pri výrobe špecifickú formu, povrch alebo tvar, ktoré vo väčšej miere určujú svoju funkciu ako chemické zloženie.

Obal: Materiál určený na obalenie produktov a ich ochranu, na ochranu okolia, na delenie na dávky, pre prepravu a/alebo na skladovanie (napr. kanistre, kartóny, debne, fľaše, kontajnery, palety).

Homogénny materiál: (podľa dokumentu smernice GADSL, Global Automotive Declarable Substance List): Materiál, ktorý sa mechanicky nedá rozdeliť na jednotlivé súčasti. S mechanickým rozdelením sa myslí principiálne delenie, metódami ako odrezať, sústružiť na sústruhu, odbrúsiť, odrieť (napr. polymér, kov, kovová liatina, povrstvenie, mazacia látka, spájkovací materiál).

3 Zakázané látky a látky podliehajúce povinnej deklarácii

Zakázané látky (chemické prvky a ich zmesi) tohto štandardu sú v príslušných zoznamoch látok (v prílohe A tohto štandardu) označené s „P“ (*Prohibited*). V Schaeffler nakupovaných produktoch nesmú byť obsiahnuté alebo vznikajú alebo sa uvoľňovať pri neskoršom používaní s koncentráciou vyššou ako je hraničná hodnota.

V jednotlivých prípadoch sú pre zakázané látky možné písomne dohodnuté povolenia výnimky, pokiaľ nie je možné nájsť žiadnu užitočnú alternatívu (napr. metanol pre účely kalenia).

Pre zakázané látky platí hraničná hodnota 0,1 % (w/w) v homogénnom materiáli, pokiaľ nie je stanovená iná hodnota. Zakázané látky obsiahnuté pod stanovenou hraničnou hodnotou platia ako látky podliehajúce povinnej deklarácii.

Látky označované v zozname látok tohto štandardu s „D“ (*Declarable*) sa podľa zadania tohto štandardu musia deklarovávať, dokiaľ ich koncentrácia leží nad platnou hraničnou hodnotou. Pre deklarácie platí hraničná hodnota 0,1% (w/w) v homogénnom materiáli, pokiaľ nie je udaná žiadna iná hodnota.

Zakázané látky a látky podliehajúce povinnej deklarácii sú uvedené v zozname látok v prílohe A tohto štandardu. Ktorý formát deklarovania sa má použiť v jednotlivých prípadoch a ako je potrebné spracovať príslušné vyhlásenie o zhode (konformite), je opísané v nasledujúcich kapitolách.

Zákazy látok špecifické pre použitie a deklaračné povinnosti (napr. pre medicínske produkty, hygienické produkty) je potrebné zohľadňovať už pri vývoji produktov. Pokiaľ bolo pre výrobok alebo zmes dohodnuté špeciálne použitie, je potrebné už dostatočne včas v rámci vývoja produktov vybrať príslušné vhodné materiály a komponenty.

Zmeny výrobkov a komponentov ako aj ich materiálov a receptúr je potrebné dostatočne skoro odsúhlasiť s príslušnými oddeleniami nákupu Schaeffler a vývoja produktov Schaeffler.

4 Dôkaz dodávateľa ku štandardu S 132030-1

Excelovská predloha „Dôkaz dodávateľa“ je k dispozícii v prílohe A tohto štandardu, v prvom hárku tabuľky. Dôkaz dodávateľa je možné postúpiť na Schaeffler buď pre jednotlivé nakupované produkty Schaeffler, alebo pri identických deklaračných povinnostiach (napr. pri identických alebo porovnateľných materiáloch) pre viacero produktov, konštrukčných rád rodín výrobkov alebo pre celý rozsah dodávky.

Ak má dôkaz dodávateľa na základe identických deklaračných povinností platiť pre viac ako jeden produkt, musia sa dodatočne k tejto predlohe uviesť relevantné produkty v rovnakom excelovskom dokumente v hárku tabuľky „Zoznam nakupovaných produktov“. Ak platí pre celý rozsah dodávky, tak stačí zadanie, že dôkaz platí pre všetky,

produkty, ktoré príslušný podnik dodáva na celý Schaeffler alebo na určitú podnikovú jednotku Schaeffler.

Aby sa zjednodušilo vyplňanie a vyhodnocovanie dôkazu dodávateľa a ak relevantné aj zoznam nakupovaných produktov, je potrebné oba vyplniť elektronicky priamo v excelovskej predlohe. Z dôvodu veľkého počtu dodávateľov je Schaeffler odkázaný na automatické vyhodnotenie oboch predlôh, preto sa má podpísaný a naskenovaný dôkaz dodávateľa poslať vždy späť na Schaeffler s príslušne vyplnením excelovským dokumentom.

Dôkaz dodávateľa sa môže akceptovať len vtedy, keď sú úplne a správne vyplnené minimálne oblasti „základné informácie“ a „Vyhlásenie o zhode (konformite)“ zadané v excelovskej predlohe a existuje k tomu podpis.

Základná informácia

Oblasť Základná informácia v dôkaze dodávateľa sa má vyplniť informáciami k dodávateľovi a k produktu. Ak má dôkaz dodávateľa platiť pre viac ako jeden produkt, tak stačí odkaz na vyplnený zoznam nakupovaných produktov.

Vyhlásenie o zhode (konformite)

V oblasti Vyhlásenie o konformite sa má najskôr zvoliť kategória nakupovaného produktu Schaeffler a objasniť s kontaktom Schaeffler (nákup, zodpovednosť za látku alebo aplikačná technika). Všetky riadky označené s „X“ v stĺpci pre príslušnú kategóriu sa musia pre produkt/produkty vyplniť príp. sa musí zvoliť predzadaný text s pomocou „dropdown“ výberu.

Deklarácia vo formáte Schaeffler

Tabuľka slúži na deklaráciu obsahových látok, pozri aj bod 5 Deklarácia obsahových látok.

5 Deklarácia obsahových látok

Látky podliehajúce povinnej deklarácii alebo zakázané látky v príslušných nakupovaných produktoch sa musia deklarovat'. Musí sa uviesť minimálne názov obsahovej látky, jej CAS číslo ako aj koncentrácia v homogénnom materiáli (ak nie je požadované inak). Nezávisle od formátu deklarácie sa musia deklarácie vykonať k tomu časovému okamihu, ktorý je uvedený v štandarde Schaeffler S 296001-2 „Dohody s dodávateľmi výrobného materiálu o zabezpečení kvality“.

Nariadenie (ES) REACH č. 1907/2006 určuje informačné povinnosti ohľadne mimoriadne znepokojujúcich látok, ktoré sú uvádzané v tzv. kandidátskom zozname SVHC (Substances of Very High Concern).

Dodávateľa Schaeffler sú povinní bezodkladne informovať, len čo existujú novšie informácie ako tie, ktoré sú už poskytnuté Schaeffler k látkam kandidátskeho zoznamu SVHC s koncentraciami nad 0,1% w/w v dodávaných materiáloch. Ak nie sú v priebehu 45 dní po aktualizácii SVHC-kandidátskeho zoznamu predložené žiadne informácie k látkam v dodávaných materiáloch, vychádza sa z toho, že samotným dodávateľom nie sú predložené žiadne iné informácie a tým nie sú obsiahnuté žiadne relevantné látky nad 0,1%.

IMDS – Medzinárodný systém materiálových dát automobilového priemyslu

Pre deklarovanie obsahových látok v nakupovaných produktoch Schaeffler a ich materiály, ktoré sú stanovené pre automobilový priemysel, ako aj pre polymérové produkty je záznam v IMDS, medzinárodnom systéme materiálových dát (International Material Data System; Link: www.mdssystem.com) zaväzujúci. Pre príslušný produkt sa musí v dôkaze dodávateľa v oblasti Základná informácia vpísať IMDS-ID-číslo. Ak má dôkaz dodávateľa platiť pre viac ako jeden produkt, tak stačí odkaz na vyplnený zoznam nakupovaných produktov. IMDS-ID-čísla je potrebné tam potom vpísať do príslušného stĺpca.

IMDS údaje musia zodpovedať pravidlám IMDS, aktuálnym v čase vyhotovenia. Dodatočne k tomu je potrebné zohľadňovať požiadavky Schaeffler na zápisy IMDS v prílohe B tohto štandardu „príručky IMDS“. Deklarovanie vo forme dátového listu v IMDS, nepredstavuje žiadne schválenie výnimky ohľadne zákazov látok. Ak sa má v IMDS deklarovat' obsahová látka, ktorá nie je možné doteraz v menu IMDS navoliť, môže sa vyžiadať doplnenie tejto látky s pomocou funkcie „Basic Substance Request“ v hlavnom menu IMDS.

BOMcheck

Pre deklarovanie obsahových látok v nakupovaných produktoch Schaeffler a ich materiály, ktoré sa nemajú postúpiť v IMDS a vo formáte Schaeffler, je potrebné vykonať deklaráciu v online systéme ako RCD, „Regulatory Compliance Declaration“.

Deklarácia vo formáte Schaeffler

Deklarácia vo formáte Schaeffler sa musí vyplniť vždy vtedy, keď sa musia deklarovat' zakázané látky alebo látky podliehajúcej povinnej deklarácii v nakupovaných produktoch Schaeffler a toto sa nerealizuje v IMDS (International Material Data System; link dole) alebo v BOMcheck (Online systém materiálových dát; link dole).

Tabuľka 1 – Formát deklarácie pre rozličné produkty / oblasti použitia

Kategória	Príklady	Produkt / oblasť použitia	Formát deklarácie
A	<u>Suroviny</u> : napr. pásy, plechy, rúry, tyče, drôty, umelohmotný granulát	pre automobilový priemysel	IMDS- deklarácia
	<u>Chemikálie/zmesi</u> : napr. mazacie látky	pre iné oblasti použitia ako automobilový priemysel	voliteľne formát Schaeffler alebo BOMcheck-deklarácia
	<u>Výrobky</u> : napr. konštrukčné diely, povlakované konštrukčné diely, tesnenia, kliečky, valivé telesá, valivé ložiská, kĺzné ložiská, trecí materiál	z polymérového materiálu (nezávisle od oblasti použitia)	IMDS- deklarácia
	<u>Obalový materiál</u> : napr. kartón, sušiaci materiál, palety, drevené debne, umelohmotné obaly	Obalový materiál	formát Schaeffler
B	<u>Výrobky</u> : napr. nástroje, konštrukčné diely stroja	Všetky produkty tejto kategórie (aj obalový materiál)	formát Schaeffler
	<u>Chemikálie/zmesi</u> : napr. mazacie látky, galvano-chemikálie, protikorózne látky		
	<u>Obalový materiál</u> : napr. kartón, palety, fľaše, kanistre, sudy		
<p>Kategória A = produkty, ktoré zostávajú v alebo na predajných produktoch Schaeffler. Kategória B = produkty, ktoré sa používajú vo výrobných procesoch & údržbe, ale nezostávajú na predajných produktoch Schaeffler. Platnú kategóriu je potrebné objasniť s príslušným kontaktom Schaeffler (nákup, zodpovednosť za látku, aplikačná technika)</p>			

Formát špecifický pre zákazníka alebo odbor

Ak musí Schaeffler poskytnúť ďalej na zákazníka takýto dôkaz v inom ako už spomínaných formátoch, musí ho dodávateľ v mimoriadnych prípadoch vykonať podľa príslušnej dohody vo formáte špecifickom pre zákazníka alebo odbor.

Súbežne platné a citované normy a dokumenty

S 296001	Dohoda s dodávateľmi výrobných materiálov o zabezpečení kvality
S 296001-2	Dohoda s dodávateľmi výrobných materiálov o zabezpečení kvality; Metódy výrobného procesu a metódy uvoľnenia produktu
S 296002	Dohoda s dodávateľmi náradia o zabezpečení kvality
S 296003	Dohoda s dodávateľmi obalových prostriedkov o zabezpečení kvality; Link: http://www.schaeffler.de/content.schaeffler.de/de/supplier/quality_new/quality_new.jsp
GADSL	Global Automotive Declarable Substance List; Link: http://gadsl.org/
IMDS	International Material Data System (medzinárodný systém materiálových údajov); Link: www.mdssystem.com
BOMcheck	Online systém materiálových údajov; Link: www.bomcheck.net
RoHS smernica 2011/65/EU	Smernica na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch; Link: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32011L0065:DE:NOT
ELV smernica 2000/53/ES	Smernica o ojazdených vozidlách; Link: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32000L0053:DE:NOT
REACH Nariadenie (ES) č. 1907/2006	Nariadenie ohľadne registrovania, hodnotenia, schválenia a obmedzenia chemických látok; Link: http://echa.europa.eu/legislation/reach_legislation_en.asp
CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008	Nariadenie ohľadne zaradenia, označenia a balenia látok a zmesí; Link: http://echa.europa.eu/legislation/classification_legislation_en.asp
VKIS-VSI-IGM	Zoznam látok VKIS-VSI-IGM; Link: www.vsi-schmierstoffe.de

Príloha A (normatívne)

Dôkaz dodávateľa: Musí sa vyplniť vo formáte excel.

Link: <http://www.schaeffler.com/content.schaeffler.de/de/supplier/environment/environment.jsp>

Príloha B (normatívna)

IMDS príručka

Link: <http://www.schaeffler.com/content.schaeffler.de/de/supplier/environment/environment.jsp>

Dôkaz dodávateľa ku štandardu S 132030-1**Zákl. informácie**

Prosím vyplniť priamo v excel. formulári!

Meno dodávateľa:	Kontaktná osoba dodávateľa:
Produkt * ¹ :	Kontakt (Email, telefón):
Materiálové číslo dodávateľa * ¹ :	Dátum, meno:
Schaeffler	
Označenie produktu * ¹ :	
Schaeffler materiálové číslo	
SAP 13-miestne * ¹ :	
IMDS-ID-číslo (ak sa týka) * ¹ :	Podpis, príp. pečiatka:

*¹ = Ak sa má tento formulár vyplniť pre viaceré produkty, je k dispozícii ďalší hárok excel. tabuľky "Zoznam nakupovaných produktov"**Vyhĺasenie o zhode**

Prosím vyplniť priamo v excel. formulári!

Material Compliance informácie pre nakupované produkty Schaeffler, ktoré

- **Kategória A:** ostávajú v alebo na predajných produktoch Schaeffler
- **Kategória B:** sa používajú vo výrobných procesoch & údržbe, ale neostávajú v predajných produktoch Schaeffler

Kategoriu platnú pre produkt je potrebné objasniť s príslušným kontaktom Schaeffler (nákup, zodpovednosť za látku alebo aplikačná technika)!

Č.	Material Compliance požiadavky pre nakupované produkty Schaeffler - Detaily pozri zoznam látok so stavom z 19.12.2011 -	Kategória		Platí požiadavka pre nakupované produkty? ^{*2}	Je / sú nakupovaný produkt(y) zhodné? ^{*2}	Deklaráčnne povinnosti podľa prehľadu v.4 tabuľka 1? ^{*2} Výber možný medzi: IMDS, BOMcheck, formát Schaeffler, žiadne látky na deklarovanie
		A	B			
Priradená / odsúhlasená kategória pre produkt / produkty - Prosím označiť krížikom príp. zvoliť A, B alebo obe -						Platnú kategóriu je potrebné objasniť s kontaktom Schaeffler (nákup zodpovednosť za látku alebo aplikačná technika)!
1	Zásadné záказы Schaeffler - platí aj pre obalový materiál					
2	Schaeffler obmedzenia látky - platí aj pre obalový materiál					
3	REACH VO (ES) č. 1907/2006 - inkl. SVHC a prílohy XVII - platí aj pre obalový materiál					
4	Schaeffler požiadavky GADSL Global Automotive Declarable Substance List - platí ako referenčný zoznam aj keď produkty nie sú určené pre automobilový priemysel					
5	ELV smernica 2000/53/ES o použitých vozidlách - pre nakupované produkty Automotive					
6	RoHS smernica 2011/65/EU - pre NON-Automotive nakupované produkty					
7	Ďalšie zadania pre chemikálie a zmesi pre použitie vo výrobe, údržbe a v Schaeffler produktoch - neplatí pre polotovary & výrobky ako také					
8	Ďalšie zadania pre obaly -pokiaľ tento obal nejde späť na dodávateľa					

*² = vyplniť stplec so zadaným textom v excelovskom formulári (s pomocou buniek „dropdown“ výberu)!**Deklarácia vo formáte Schaeffler** Alternatíva k IMDS a BOMcheck -

Vyplniť priamo v excelovskom formulári!

Obsahové látky, ktoré treba deklarovat' - podľa zoznamu látok so stavom z 19.12.2011-	CAS číslo	Koncentrácia látky	Jednotka podľa zoznamu látok	Poznámky ^{*3}
napr. Di-(2-etylhexyl)ftalát	117-81-7	napr. 2,5	% (w/w)	napr. v elastomerovom tesnení

*³ = napr. pri zákazoch látok: Odôvodnenie; príslušný materiál vo výrobku; Výnimka RoHS alebo ELV; pri chemikáliách & zmesiach: Metóda analýzy;

Zoznam látok

- Stav z 19.12.2011 -

SCHAEFFLER

Por. č.	relevantné obsahové látky	CAS- číslo	Hodnotenie	Hranič. hodnota pozri poznámku pod čiarou a)	Poznámka / legálne okolnosti	Príklad použitia / Príklad
1	Zásadné zákazy Schaeffler – platí pre všetky výrobky, chemikálie, zmesi a tiež pre obalové materiály -					
	Látky tried rizika: - Karcinogenita, Karc. 1A, Karc. 1B (H350 ff) - Zárodková mutagenita, Mutag. 1A, Mutag. 1B (H241) - Reprodukčná toxicita, Repr. 1A, Repr. 1B (H360 ff)	-	P	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 - pozri poznámku pod čiarou b) -	
	Látky s akútnou toxicitou, Akut. Tox. 1, 2, 3 (predtým: veľmi jedovaté alebo jedovaté látky)	-	P	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 - pozri poznámku pod čiarou b) -	-
	Horľavé látky s H-viet H220, H222, H224 (predtým: vysoko zápalné látky)	-	P	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 pozri poznámku pod čiarou b) -	-
	Výbušné látky H-viet H200, H201, H202, H203, H204, H240, H241 (predtým: explozívne látky)	-	P	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 - pozri poznámku pod čiarou b) -	-
	Radioaktívne látky, všetky zlúčeniny vrátane znečistenín v kovoch	-	P		Nariadenie o ochrane proti žiareniu (StrSchV), atomový zákon	napr. znečistenia v oceli
	Látky poškodzujúce ozón, všetky zlúčeniny	-	P		EU- Nariadenie o ozónovej vrstve (ES) č. 1005/2009, Clean Air Act triedy I a II	-
2	Obmedzenia Schaeffler - platí pre všetky výrobky, chemikálie, zmesi a tiež pre obalové materiály -					
	Látky tried rizika: - Karcinogenita, Karc. 2 (H351) - Zárodková mutagenita, Mutag. 2 (H241) - Reprodukčná toxicita, Repr. 2 (H361 ff)	-	D	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 - pozri poznámku pod čiarou b) -	-
	Látky spôsobujúce precitlivosť dýchacích ciest alebo pokožky	-	D	b)	CLP Nariadenie (ES) č. 1272/2008 - pozri poznámku pod čiarou b) -	napr. zliatiny kovov (nikel), laky, lepidlá
	Konflikt minerálov (Tantal, cín, wolframit, zlato a ich deriváty) z Demokratickej republiky Kongo a okolitých krajín	-	D		United States H.R. 4173 - "Conflict Minerals" príp. "Dodd-Frank-Act": Section 1502 of H.R. 4173	napr. oceľ
	Alkylfenoly a etoxyláty alkylfenolu	-	D		-	napr. plasty, čistidlá
	Azo-farbivo s aromatickými amínmi	-	P			napr. plasty povlakovania, farby, laky, farbivá
	Halogenizované uhl'ovodíky (vrátane látok Nariadenia POP (ES) č. 850/2004)	-	D		Nariadenie o perzistentných organických nebezpečných látkach (ES) č. 850/2004	napr. ohňuvzdorné prostriedky, rozpúšťadlá, mazacie látky, plasty
	Nitrosamíny alebo látky, ktoré pri reakciách vytvárajú nitrosamíny	-	D		-	napr. protiko. ochr. prostr., chlad. a maz. látky (sekundárne amíny)

Por. č.	relevantné obsahové látky	CAS- číslo	Hodnotenie	Hranič. hodnota pozri poznámku pod čiarou a)	Poznámka / legálne okolnosti	Príklad použitia / Príklad
	organicky viazaný kremík	-	D	10 ppm pre mazacie látky a mazacie oleje, pre ostatné látky platia požiadavky VKIS-VSI-IGM- zoznam látok		napr. protikorózne ochranné prostriedky, mazacie látky
	Biocidy	-	D		Chem. zákazové opatrenie; Nariadenie (EU) č. 528/2012; Pre kvapaliny na obrábanie kovov sa smú použiť len biocidy podľa štandardu Schaeffler S132050-1	napr. protikorózne ochranné prostriedky, farby, laky, obaly z dreva
	Trikrezylfosfát a izoméry (TKP)	78-30-8; 1330-78-5	D		-	napr. zmäkčovadlá a ochranné prostriedky proti ohňu v plastoch; mazacích látkach
	4,4- Izopropylidéndifenol (bisfenol A)	80-05-7	D		-	napr. plasty, živice, farby, laky, lepidlá
	zvieracie suroviny	-	D		vždy aktuálne zverejnenie EU	Napr. mazacie látky
	Polyvinylchlorid (PVC)	9002-86-2	D		-	napr. izolácia káblov, obaly
bromované inhibítory horenia, všetky zlúčeniny						
	polybromované bifenyly (PBB)	Skupina látky	P		-	napr. plasty
	polybromované Difenyléter (PBDE) s deka-, penta a oktabromdifenyléter	Skupina látky	P		-	napr. plasty
	Tetrabrombisfenol A (TBBPA)	79-94-7	D		-	napr. ochranné látky proti ohňu v platoch a elektrických / elektronických moduloch
	ostatné brómované ochranné prostriedky proti ohňu	-	D		-	-
Polycyklické aromatické uhľovodíky – (PAK)						
	Benzo(a)pyrén (BaP)	50-32-8	P		PAK podľa zoznamu "Priority Pollutants" EPA; Zmesi: - BaP 50 ppm (EPA metóda 610) - súhrn PAK - 3% DMSO-extrakt pre základný olej (metóda IP 346) polyméry, laky, povrstvenia:	napr. plasty, mazacie látky, laky, povrstvenia
	Sumár všetkých EPA PAK´s	Skupina látky	D		- BaP 20 ppm (metóda ZEK01.2-08) - súhrn PAK - 200 ppm (metóda ZEK01.2-08)	napr. plasty, mazacie látky, laky, povrstvenia
Ftaláty, všetky zlúčeniny						
	Di-(2-etylhexyl)ftalát (DEHP), Dioktylftalát (DOP)	117-81-7	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch

Por. č.	relevantné obsahové látky	CAS- číslo	Hodno-tenie	Hranič. hodnota pozri poznámku pod čiarou a)	Poznámka / legálne okolnosti	Príklad použitia / Príklad
	Di-n-oktylfthalát (DNOP)	117-84-0	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Dibutylfthalát (DBP)	84-74-2	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Butylbenzylfthalát (BBP)	85-68-7	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Diizononylfthalát (DINP)	28553-12-0	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Diizodecylfthalát (DIDP)	26761-40-0	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Bis(2-etylhexyl)izoftalát DOIP)	137-89-3	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Bis(2-metoxyetyl)fthalát	117-82-8	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Difenyfthalát	84-62-8	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Difentylfthalát	131-18-0	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Diizopentylfthalát	605-50-5	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Bis(3,5,5-trimetylhexyl)fthalát	14103-61-8	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Diizobutylfthalát (DIBP)	84-69-5	P		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Kyselina 1,2-benzenedikarboxylová, di-C6-8-rozvetvené alkyl-estery, C7-sýte	71888-89-6	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	Kyselina 1,2-Benzenedicarboxylová, di-C7-11-rozvetvené a lineárne alkyl-estery	68515-42-4	P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (s relevantnými prílohami a zmenami)	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	ostatné fthaláty		D		-	napr. zmäkčovadlá v plastoch
	organické zlúčeniny cínu, všetky zlúčeniny					
	Triorganické zlúčeniny cínu		P		Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (Príloha XVII), rozhodnutie 2009/425/ES	napr. plasty, živice, farby, laky, farbivá
	ostatné organické zlúčeniny cínu		D		-	napr. plasty, živice, farby, laky,
3	REACH nariadenie (ES) č. 1907/2006 - platí pre všetky výrobky, chemikálie, zmesi a tiež pre obalové materiály - Vľavo pozri posledný stĺpec					
	Látky kandidátskeho zoznamu - SVHC podľa REACH		D	0,1% (w/w) na produkt	Verzia kandidá. zoznamu, platná vždy k termínu deklarácie. http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp	
	Látky podliehajúce povinnému schváleniu prílohy XIV		P		Látky s povinným schvaľovaním prílohy XIV sú v produktoch Schaeffler zakázané, pokiaľ pre príslušné použitie nebolo schválené povolenie. http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/annex_xiv_rec_en.asp	

Por. č.	relevantné obsahové látky	CAS- číslo	Hodnotenie	Hranič. hodnota pozri poznámku pod čiarou a)	Poznámka / legálne okolnosti	Príklad použitia / Príklad
	Zákazy použitia podľa REACh - príloha XVII		P		Verzia platná vždy k okamihu deklarácie Prílohy XVII http://echa.europa.eu/legislation/reach_legislation_en.asp	
4	GADSL - Global Automotive Declarable Substance List <i>- platí pre všetky nakupované produkty, ktoré sa majú použiť v predajných produktoch Schaeffler, aj keď tieto nie sú určené pre oblasť Automotive -</i> Verzia platná vždy k okamihu deklarácie					
5	Smernica ELV 2000/53/ES o použitých vozidlách – <i>platí len pre nakupované produkty, ktoré sa majú použiť v predajných produktoch Schaeffler v oblasti Automotive -</i> Verzia platná vždy k okamihu deklarácie					
6	Smernica RoHS 2011/65/EU (predtým 2002/95/ES) ohľadne obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach <i>- platí len pre nakupované produkty, ktoré sa majú použiť v predajných produktoch Schaeffler, ale nie v oblasti Automotive -</i> Verzia platná vždy k okamihu deklarácie					
7	Ďalšie zadania pre chemikálie & zmesi pre použitie vo výrobe, údržbe a predajných produktoch Schaeffler <i>- neplatí pre polotovary & výrobky ako také -</i>					
	Zoznam látok VKIS-VSI-IGM <i>- logicky platné pre všetky chemikálie a zmesi -</i>	-	-	http://www.vsi-schmierstoffe.de/fileadmin/template/VSI-Verwaltung/Texte/VKIS-VSI-IGM_Liste_Stand_2013-12-11.pdf www.vsi-schmierstoffe.de		z.B. v protikorózných prostriedkoch, mazacích látkach, galvano-chemikálie
	Fenol	108-95-2	P	20 ppm	-	-
	Meď a zlúčeniny medi	-	P	10 ppm	zákaz len pre kvapaliny pre opracovanie kovov; nad rámec toho platí zoznam látok VKIS-VSI-IGM www.vsi-schmierstoffe.de	
	Benzotriazol	95-14-7	D		alergénny potenciál	napr. chladiace-mazacie látky, protikorózne ochr.
	Kovy a zlúčeniny kovov (Cu, As, Pb, Hg, Cd, Cr(VI), Ni, Sn, Be, Co, Ti, Sb, Mo, Zn)	-	D	vždy po 10 ppm	-	-
	Prírodné živice	-	D		-	-
	Perfluórové zlúčeniny	-	D		-	-
	Polyalkylenglykoly	-	D		-	-
	Chloridy	-	D	20 ppm	-	-
8	Ďalšie zadania pre obaly <i>- platí pre všetky obalové materiály pre výrobu a pre predajné produkty Schaeffler, pokiaľ nejde o bal späť na dodávateľa</i>					
	Olovo, kadmium, ortuť chróm(VI) v obaloch		P	Súčet zo všetkých 4 prvkov max. 100 ppm	Smernica o baliacich prostriedkoch 94/62/ES	napr. obaly z plastov, obaly s farbami a lakmi
	Zlúčeniny arzenu		P		smernica 76/769/EWG	napr. obaly z dreva
	Dimetylfumarát (DMF)	624-49-7	P	1 mg/kg	Rozhodnutie 2009/251/ES	napr. obaly z dreva, plastov alebo s farbami a lakmi

Poznámky pod čiarou:

a) Hraničná hodnota 0,1% w/w (1000 ppm) v homogénnom materiáli, pokiaľ nie je zadané nič iné. Ak je v udávaných legálnych pravidlách požadovaná prísnejšia hraničná hodnota, je táto platná!

b) Upozornenie: Tieto zadania nariadenia CLP (ES) č. 1272/2008 sú relevantné pre látky s uvedeným zaradením a zmesi, ktoré tieto látky obsahujú. Nie sú relevantné pre výrobky, ktoré obsahujú takú látku. Hranica posúdenia v zmysle povinnosti označovania podľa práva EU o chemikáliách, pozri nariadenia CLP (ES) č. 1272/2008 príloha VI (príloha I smernice 67/548/EWG)

Lieferantennachweis zu Standard S132030-1

Basisinformation

Bitte direkt im Excel-Formular ausfüllen!

Lieferantenname: _____

Produkt: _____

Materiellnummer (Lieferant): _____

Schaeffler: _____

Produktbeschreibung: _____

Schaeffler-Materialnummer: _____

SAP-ID-Nummer: _____

IMDS-ID-Nummer (falls zutreffend): _____

SCHAEFFLER

Ansprechpartner Lieferant: _____

Kontakt (Email, Telefon): _____

Dialus, Name: _____

Unterschrift, ggf. Stempel: _____

Základné informácie k dodávateľovi a k produktu. Ak sa má dôkaz dodávateľa vyplniť pre viaceré produkty, je k dispozícii ďalší hárok excelovskej tabuľky "Zoznam nakupovaných produktov".

SCHAEFFLER Konformitätserklärung

Bitte direkt im Excel-Formular ausfüllen!

Material Compliance Informationen für Schaeffler Zukaufprodukte, die

- **Kategorie A:** in oder an Schaeffler Verkaufsprodukten verbleiben
- **Kategorie B:** in Fertigungsprozessen & der Instandhaltung eingesetzt werden, aber **nicht** in Schaeffler Verkaufsprodukten verbleiben

Die für ein Produkt gezeigte **Kategorie** ist mit dem zuständigen Schaeffler-Kontakt zu klären (Einkauf, Stoffverantwortung oder Anwendungstechnik)!

Nr.	Material Compliance Anforderungen für Schaeffler Zukaufprodukte <small>- Details siehe Stoffliste mit Status vom 19.12.2011 -</small>	Kategorie		Gilt die Anforderung für die Zukaufprodukte? ^{1,2}	Ist das / sind die Zukaufprodukte konform? ^{2,3}	Deklarationspflichten gemäß Übersicht S. 4 Tabelle 1? ² <small>Auswahl möglich zwischen: IMDS, BOMcheck, Schaeffler-Format, Keine Stoffe zu deklarieren</small>
		A	B			

Výber kategórie pre nakupované produkty Schaeffler. Kategóriu platnú pre produkt je potrebné vyjasniť s príslušným kontaktom Schaeffler (nákup, aplikačná technika alebo pri chemikáliách/zmesiach kontaktná osoba skupiny produktov)!

Zugewiesene / Abgestimmte Kategorie für das Produkt / die Produkte

Die für ein Produkt gezeigte **Kategorie** ist mit dem Schaeffler-Kontakt (Einkauf, Stoffverantwortung oder Anwendungstechnik) zu klären!

Nr.	Material Compliance Anforderungen für Schaeffler Zukaufprodukte <small>- Details siehe Stoffliste mit Status vom 19.12.2011 -</small>	Kategorie		Gilt die Anforderung für die Zukaufprodukte? ^{1,2}	Ist das / sind die Zukaufprodukte konform? ^{2,3}	Deklarationspflichten gemäß Übersicht S. 4 Tabelle 1? ² <small>Auswahl möglich zwischen: IMDS, BOMcheck, Schaeffler-Format, Keine Stoffe zu deklarieren</small>
		A	B			
1	Schaeffler Grundsatzverbote - gilt auch für Verpackungsmaterial					
2	Schaeffler-Stoffbeschränkungen - gilt auch für Verpackungsmaterial					
3	REACH VO (EG) Nr. 1907/2006 - inkl. SVHC und Anh. XVII - gilt auch für Verpackungsmaterial					
4	Schaeffler Anforderungen der GADSL Global Automotive Declarable Substance List <small>- gilt als Referenzliste, auch wenn Produkte nicht in die Automobilindustrie bestimmt sind</small>					
5	ELV Richtlinie 2000/53/EG über Altfahrzeuge - für Automotive Zukaufprodukte					
6	RoHS Richtlinie 2011/65/EU - für Nicht-Automotive Zukaufprodukte					
7	Weitere Vorgaben für Chemikalien und Gemische für den Einsatz in Fertigung, Instandhaltung und in Schaeffler-Produkten - gilt nicht für Halbzeuge & Erzeugnisse an sich					
8	Weitere Vorgaben für Verpackungen - sofern diese Verpackung nicht an den Lieferanten zurück geht					

Pre nakupované produkty Schaeffler kategórie A sa musia príslušné riadky č. 1 až 8 vyplniť s pomocou „dropdown“ výberu zoznamu. Pre nakupované produkty Schaeffler kategórie B sa musia vyplniť len č. 1 až 3 ako aj 7 a 8.

Posledné tri stĺpce tabuľky sa musia vyplniť s pomocou „dropdown“ výberu zoznamu. Len tie tri riadky, ktoré sú už dopredu vyplnené "Áno", sa nedajú zmeniť, keďže sa musia splniť príslušné podmienky pre celkové nakupované produkty Schaeffler.

Deklaration im Schaeffler-Format - Alternativo zu IMDS und BOMcheck -

Bitte direkt im Excel-Formular ausfüllen!

Zu deklarierende Inhaltsstoffe <small>- gemäß Stoffliste mit Status vom 19.12.2011 -</small>	CAS Nummer	Stoffkonzentration	Einheit gemäß Stoffliste	Anmerkungen ^{1,3}
z.B. Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7	z.B. 2,5	% (w/w)	z.B. in Elastomerdichtung

Deklarácia vo formáte Schaeffler sa musí vyplniť, ak sa musia označiť príp. oznámiť (nahlásiť) obsahové látky s povinnosťou deklarácie alebo zákazané látky v nakupovaných produktoch Schaeffler (v poslednom stĺpci "vyhlásenia o zhode" je minimálne raz zvolený "formát Schaeffler". Ak sa má deklarácie odovzdať vo forme IMDS záznamu, je potrebné poznamenať IMDS-ID-číslo hore v oblasti "Základné informácie" príp. pri viacerých produktoch v hároku tabuľky "Zoznam nakupovaných produktov".

Príloha B - Príručka IMDS pre dodávateľov

1. Účel:

Tento dokument je príručkou pre zabezpečenie kvality dát v IMDS a opisuje požiadavky na listy s údajmi o materiále IMDS (následne uvádzané pod skratkou MDB), ktoré na Schaeffler zasielajú dodávateľa skupiny Schaeffler. Pri otázkach sú k dispozícii nasledovné kontaktné osoby: IMDS.purchase@schaeffler.com

2. Oblasť platnosti:

Všetci dodávateľa Schaeffler sú povinní dodržiavať túto príručku, pokiaľ musia podľa S 132030-1 postúpiť dáta IMDS.

Ku všetkým prvým vzorkovaniu sérií sa musia poskytnúť aktuálne dáta IMDS. Bez akceptovaného záznamu IMDS nebude prvé vzorkovanie série uvoľnené. Musí sa zabezpečiť, aby sa dáta IMDS poskytli bez požiadania a v stanovenom termíne. V závislosti od konečného zákazníka a legálnej dôležitosti (typorozmerové schválenie) sú potrebné dáta IMDS pre prototypy, to zn. pre konštrukčné diely vo fáze vývoja alebo vo fáze nábehu série. Aj tu je potrebné zabezpečiť, aby sa tieto v závislosti od objednávky zo strany Schaeffler poskytli taktiež v stanovenom termíne a za zohľadnenia príslušných smerníc IMDS a požiadaviek zákazníka.

3. Pravidlá:

Všetky listy s údajmi o materiále („MDB“) pre nakupované diely skupiny Schaeffler sa musia poslať na IMDS **Org-ID 282**. Nasledovné pokyny ohľadne vytvárania „MDB“ sa zakladajú na aktuálne platných odporúčaní IMDS, ako aj špeciálnych požiadavkách výrobcov automobilov. Popri tejto príručke je potrebné rešpektovať a zrealizovať všetky platné odporúčania a požiadavky zákazníkov v plnom rozsahu.

Aktuálne platné odporúčania je možné si po prístupe do systému pozrieť pod rovnomenným bodom v menu - „Smernice“. Špeciálne požiadavky výrobcov automobilov, ako aj ďalšie informácie k téme IMDS nájdete na verejných stránkach pod bodom v menu - „FAQ“.

3.1 Výber - moduly materiálu:

V zásade je potrebné materiál nahlasovať v „MDB“ v jeho konečnom stave. Zložky materiálu, ktoré navzájom reagujú alebo medzi produkty reakcie sa nesmú nahlasovať.

Prednostne je treba dbať na to, aby sa prostredníctvom GADSL (Global Declarable Substance List: www.qadsl.org) dodržali povinnosti deklarovania.

Pre štandardné materiály sa musia použiť podľa IMDS Rec. 001 publikované materiálové moduly IMDS Steering Committee. Výnimky sú možné len vtedy, keď prostredníctvom použitia publikovaných modulov nie je možné splniť povinnosti deklarácie. V takomto prípade je potrebné v poli „Poznámky“ v materiálovom module zaznamenať upozornenie.

3.2 Jazyk:

Riadiacim systémovým jazykom je angličtina. Všetky zadania sa musia preto vykonať v anglickom jazyku. Opčné sú dodatočné zadania v nemeckom jazyku. Iné jazykové zadania nie je možné akceptovať.

3.3 Špecifické požiadavky:

Požiadavky uvádzané v tejto kapitole slúžia v prvej línii k tomu, aby bolo možné listy s údajmi jednoznačne priradiť k produktu a podriadiť sa požiadavkám Rec. 001 ohľadne pomenovania komponentov.

3.3.1 Tolerancia hmotnosti

Je potrebné dodržať maximálnu toleranciu hmotnosti 2%. Výnimočné prípady v tejto veci sú povolené len vtedy, keď z výkresu konštrukčného dielu vyslovene vychádza väčšia tolerancia (tolerancia hmotnosti) alebo sa musí podať zdôvodnenie ohľadne chemických alebo geometrických vlastností, kvôli čomu nie je možné dodržať toleranciu hmotnosti.

3.3.2 „Dáta firmy“

Musia sa vyplniť nasledovné polia:
„Diel č./Vecné č.“, „Pomenovanie“, „Výkres č.“, „Stav/Dátum“, „Dodávateľ č..“

Ostatné polia je možné vyplniť voliteľne.

Číslo dielu/vecné číslo

Číslo dielu Schaeffler je 13-miestne, pričom posledné štyri sú oddelené s „-“:
Bsp.: 054174171-0000

Pomenovanie konštrukčného dielu

Pomenovanie konštrukčného dielu musí byť jednoznačné a podľa aktuálneho výkresu Schaeffler. Nesmú sa použiť žiadne dáta vo forme napr. interných čísiel, vzťahujúcich sa na dodávateľa. Pomenovanie sa musí vykonať v anglickom jazyku. Ak toto nie je dokumentované na výkrese, je možné použiť prekladovú tabuľku na konci príručky. V prípade, že hľadaný pojem nie je uvedený v prekladovej tabuľke, je potrebné osloviť uvedené kontaktné osoby, ktoré môžu v ďalšom pomôcť. Napr.: Sprocket Camshaft / Kettenrad Nockenwelle = Reťazové koleso Vačková hriadeľ

Pomenovanie podzložiek

Subkomponenty sa musia v IMDS pomenovať genericky a jednoznačne – minimálne v anglickom jazyku.

Číslo výkresu

Číslo výkresu je u Schaeffler špecifické podľa značky. Preberte, prosím, údaje z príslušného výkresu v poli výkresu „Dokument“

Príklad pre INA a FAG: **F-348096.01.KRAD**; pre LuK: **L-03131-0E96-01**

Stav /Dátum

Pre dátum je relevantný ten výkres, ktorý je základom pre sériové vzorkovanie.
Príkl.: 2008-04-25

Č. dodávateľa

Musí sa použiť špecifické číslo dodávateľa, ktoré má dodávateľ u Schaeffler. Formát čísla dodávateľa je 10-miestny. V prípade potreby treba miesta predtým vyplniť s nulami. Číslo dodávateľa sa o.i. nachádza v objednávke. Prosím, nepoužívať číslo DUNS. Príkl.: 0000012345

V ďalšom nájdete príklady hlavičiek na výkresoch. Informácie relevantné z pohľadu IMDS sú označené:

Umfeld / Add. Data		Ref.-Nr.		Bezeichnung / Designation		9,525 x 23,000 x 25,000		M	
Material, Sachse / Item		054174171-0000		F-348096.01.KRAD					
Version	Datum / Date	Änderungsbeschreibung / Modification description				© 2006			
00	2008-04-25					INA			
Vor-Vers. / Prev. ver	Änd.-Nr. / Modif. No.					Schaeffler KG			
	281223								
Maßstab / Scale	2:1	Benennung / Description				Zeichner / Prep. by			
Maße ohne Toleranzen / General tolerances	ISO 2768-mK	Kettenrad Nockenwelle sprocket camshaft				S.Witke			
Tolerierung / Tolerancing	DIN 7167	Erweiterte Benennung / Additional description				Prüfer / Chkd by			
Masse / Mass	317 g	Werkstoff, Halbzeug / Mater., semi-finished prod.				R.Fuhmann			
Blatt / Sheet	1 / 1	Bestellzeichnung / Purchase supplier drawing				Labor/Büro / Lab./office			
Format / Size	A1	Dokument / Document				A14 AM/HZA-LFKB			
		EDP F-348096.01 A00				© 2011			
						LuK GmbH & Co. KG			
		Benennung / Description				Zeichner / Prep. by			
		Nabe f. Verstem. Hub for Stamping				L.Krüger			
		Erweiterte Benennung / Additional description				Prüfer / Chkd by			
		Werkstoff, Halbzeug / Mater., semi-finished prod.				U.Weller			
		C45 0_812_01400				Labor/Büro / Lab./office			
		Fertigtezeichnung / Finished-part drawing				L41 ALKBHL-LKSK			
		Dokument / Document							
		EDP L-03131-0E96-01 000							

3.4 IMDS-ID:

Zadávanie ID-čísel v IMDS sa riadi pravidlami IMDS Rec. 001, kapitola 3.2.2. Pre každý konštrukčný diel s novým číslom dielu sa musí vytvoriť „MDB“ s novým IMDS-ID. Ak sa má vytvoriť korekcia už existujúceho „MDB“, napr. po zamietnutí „MDB“ alebo po zmene indexu čísla výkresu, potom je potrebné „MDB“ založiť ako novú verziu existujúceho IMDS ID-čísla. „MDB“, u ktorých nebolo ID-číslo zadané v správnej forme, nie je možné akceptovať. V IMDS sú k dispozícii nasledovné funkcie kopírovania:

⇒ **Kopírovanie** : vytvorí kópiu 1:1 existujúcej dátovej vety (záznamu) s **novým** ID-číslom

Typorozmer	Č. dielu	ID-číslo
F-348096.01	054174171-9001	123456 / 1
F-348096.01	054174171-0000	456789 / 1

⇒ **Nová verzia** : vytvorí kópiu 1:1 existujúcej dátovej vety (záznamu) s **existujúcim** ID-číslom; len verzia sa napočítava.

Typorozmer	C. dielu	ID-číslo
F-348096.01	054174171-0000	456789 / 1
F-348096.01	054174171-0000	456789 / 2

3.5 Prepracovania:

Prepracovania „MDB“ je potrebné vykonať s rozličných dôvodov:

a) Povinnosti deklarovania podľa zákonných požiadaviek (napr. REACH SVHC-látka) alebo GADSL sa musia aktualizovať.

Od dodávateľov Schaeffler sa očakáva, že tieto povinnosti deklarovania sa vykonajú bez vyžiadania a aktuálne, nakoľko samotná Schaeffler musí plniť túto informačnú povinnosť voči zákazníkom.

b) Zamietnutia a ostatné výzvy zo strany Schaeffler.

Ak Schaeffler zamietne listy s údajmi, je potrebné tieto bezprostredne korigovať na báze zdôvodnenie zamietnutia.

3.6 Zamietnutia:

Pri zamietnutí listu s údajmi o materiálu sa postúpi podrobný dôvod zamietnutia. Princiipiálne otázky ohľadne použitia odporúčaní IMDS je možné objasniť s pomocou IMDS-„Helpdesku“. Ak by aj napriek tomu boli otázky, kontaktujte prosím príslušného kontaktného partnera. Kontaktné dáta je možné nájsť pod zdôvodnením zamietnutia alebo v zaslanom e-maile. Dáta sa musia čo najrýchlejšie prepracovať za rešpektovania všetkých dôvodov zamietnutia..

Tabuľka s prekladom pre pomenovanie dielov

DE	EN	EN	DE
Anschlagpuffer	Travel stop	Arc spring	Bogenfeder
Arretierbolzen	Plunger	Assembly	Zusammenbau
Arretierung	Detent pin	Axial ring	Axialring
Aussenring	Outer ring	Backplate	Grundplatte
Axialring	Axial ring	Ball	Kugel
Bogenfeder	Arc spring	Ball cage	Kugelkaefig
Bolzen	Pin	Base frame	Grundkoerper
Buechse	Bush	Bellows	Faltenbalg
Dichtkappe	Seal cap	Belt pulley	Riemenscheibe
Dichtring	Sealing ring	Bolt	Schraube
Dichtung	Seal	Bolt w.shoulder	Stufenbolzen
Druckfeder	Coil spring	Bush	Buechse

DE	EN	EN	DE
Druckstueck	Release plat. cup	Bushing washer	Reibring
Duese	Nozzle	Cage	Kaefig
Faltenbalg	Bellows	Central plate	Zentralplatte
Feder	Spring	Chain tensioner	Kettenspanner
Fett	Grease	Chain tensioner hydraulic	Kettenspanner hydraulisch
Freilaufhuelse	Drawn cup	Cirdip	Schnapping
Fuehrungshuelse	Guiding tube	Clutch master	Kupplungsgeber
Gehaeuse	Housing	Coil spring	Druckfeder
Gewebe	Fabric	Cover	Kappe
Gewinding	Threaded ring	Detent pin	Arretierung
Grundkoerper	Base frame	Drawn cup	Freilaufhuelse
Grundplatte	Backplate	Fabric	Gewebe
Haltefeder	Retaining spring	Flinger type shield	Schleuderscheibe
Halteklammer	Locking clamp	Friction sleeve	Reibhuelse
Hebel	Lever arm	Gear shift lever	Schalthebel
Innenring	Inner ring	Grease	Fett
Kaefig	Cage	Guiding tube	Fuehrungshuelse
Kappe	Cover	Housing	Gehaeuse
Kettenrad Nockenwelle	Sprocket camshaft	Hub	Nabe
Kettenspanner	Chain tensioner	Hub flange	Nabenflansch
Kettenspanner hydraulisch	Chain tensioner Hydraulic	Inner ring	Innenring
Kolben	Piston	Lever arm	Hebel
Kolbenstangenanschlag	Push rod end stp	Locking clamp	Halteklammer
Kugel	Ball	Low pressure pipe	Nachlaufschlauch
Kugelkaefig	Ball cage	Needle	Nadel
Kupplungsgeber	Clutch master	Nozzle	Duese
Mitnehmerscheibe	Retainer plate	Oil	Oel
Nabe	Hub	Outer ring	Aussenring
Nabenflansch	Hub flange	Pin	Bolzen
Nachlaufschlauch	Low pressure pipe	Piston	Kolben
Nadel	Needle	Plate	Platte
Niet	Rivet	Plug	Verschlussstopfen
Oel	Oil	Plunger	Arretierbolzen
Platte	Plate	Pole core	Polkern
Polkern	Pole core	Push rod end stp	Kolbenstangenanschlag
Reibhuelse	Friction sleeve	Release plat. cup	Druckstueck
Reibring	Bushing washer	Restraint cylinder	Rueckhaltebuchse
Riemenscheibe	Belt pulley	Retainer plate	Mitnehmerscheibe
Ring	Ring	Retaining ring	Sprengring
Rueckhaltebuchse	Restraint cylinder	Retaining spring	Haltefeder
Schalthebel	Gear shift lever	Ring	Ring
Scheibe	Washer	Rivet	Niet
Schiebemuffe	Sleeve	Rolling element	Waelzkoerper
Schleuderscheibe	Flinger type shield	Se.Flyw.casting	Schwungscheibe
Schnappkaefig	Snap cage	Seal	Dichtung
Schnapping	Cirdip	Seal cap	Dichtkappe
Schraube	Bolt	Sealing ring	Dichtring
Schweissring	Welding ring	Sleeve	Schiebemuffe
Schwungscheibe	Se.Flyw.casting	Snap cage	Schnappkaefig
Sprengring	Retaining ring	Spindle	Welle
Stator	Stator	Spring	Feder
Stufenbolzen	Bolt w.shoulder	Sprocket camshaft	Kettenrad Nockenwelle
Ventil	Valve	Stator	Stator
Verschlussstopfen	Plug	Threaded ring	Gewinding
Waelzkoerper	Rolling element	Travel stop	Anschlagpuffer
Welle	Spindle	Valve	Ventil
Zentralplatte	Central plate	Washer	Scheibe
Zusammenbau	Assembly	Welding ring	Schweissring